

LAS POLÍTICAS DE BUSH Y OBAMA HACIA LA REPÚBLICA ISLÁMICA DE IRÁN. LA CENTRALIDAD DEL FACTOR NUCLEAR

LUIS MESA DELMONTE

LAS GUERRAS DESARROLLADAS POR ESTADOS UNIDOS en contra del régimen talibán afgano y el Iraq de Saddam Hussein fueron explicadas por Washington como respuestas lógicas a los ataques del 11 de septiembre de 2001 y parte fundamental de su estrategia de “lucha global contra el terrorismo”. Si la operación contra Afganistán pudo argumentarse por la protección que brindaban los talibanes a Osama Bin Laden y a su red Al-Qaeda –responsables de los atentados–, la acción militar contra Iraq fue absolutamente injustificada; presentó acusaciones totalmente falsas que intentaban hacer ver al gobierno de Saddam Hussein como amenaza a la seguridad internacional por supuestamente tener vínculos con Al-Qaeda, desarrollar programas de armas químicas, bacteriológicas, nucleares y poseer misiles de largo alcance.

El desplazamiento del régimen talibán del poder en el año 2001, y la posterior invasión estadounidense de Iraq y derrocamiento del régimen de Saddam Hussein en 2003, fueron acontecimientos que generaron un alto impacto en la agenda de seguridad nacional de la República Islámica de Irán. Tanto el régimen talibán afgano, con quien Irán estuvo a punto de desatar un conflicto bélico en 1999, como el régimen baasista iraquí, con el cual Irán enfrentó una guerra entre 1980 y 1988, fueron curiosamente neutralizados mediante sendas intervenciones armadas directas desarrolladas por Estados Unidos.

Pero las preocupaciones estratégicas iraníes no desaparecieron con estas guerras, sino que en buena medida se incrementaron, pues en sus fronteras del este y del oeste estaban ahora presentes fuerzas militares norteamericanas desarrollando acciones combativas. Ello aportaría nuevos ingredientes para la ya muy compleja y antagónica relación bilateral, pues al mismo tiempo en que perduran contradicciones y se expresan nuevas acusaciones respectivas, también se detectan pequeños espacios de intercambio y cooperación, junto a expectativas de reacomodo más optimistas.

Las relaciones entre Irán y Estados Unidos siempre han ejercido un impacto de gran peso en la agenda de seguridad regional de Medio Oriente en general y en la zona del Golfo Pérsico en particular, por lo que se hace atractivo observar cómo se han desarrollado las mismas a partir de la intervención bélica de Estados Unidos en Iraq, y la centralidad que el factor nuclear ha tenido durante varios años de administración republicana de George Walker Bush y los primeros seis meses de la administración democrata del presidente Barack Hussein Obama.

LA ADMINISTRACIÓN BUSH Y EL IRÁN NUCLEAR DEL “EJE DEL MAL”

La temprana inclusión de Irán, junto a Iraq y Corea del Norte, dentro del llamado “Eje del Mal”,¹ ya anunciaba que la agenda Bush con Teherán sería difícil, al igual que lo había sido para administraciones anteriores desde el triunfo de la Revolución Islámica en 1979. Esta relación se ha complicado aún más, a partir del descubrimiento en el año 2003 de un programa nuclear que Teherán venía desarrollando de forma encubierta desde hacía casi dos décadas.

Irán reconoció que su programa nuclear se había desarrollado de forma secreta durante años y ha procedido a brindar informaciones y permitir las inspecciones de los expertos del Organismo Internacional para la Energía Atómica (OIEA), proceso que no ha estado exento de tropiezos y altibajos. Algunos de los temas centrales, aclarados en unos casos, han sido:²

– El hallazgo de residuos de uranio altamente enriquecido en las centrifugadoras y otros equipos. Quedó demostrado que estos residuos provenían de los suministradores paquistaníes y resultó no ser un indicio de actividad de enriquecimiento local.

– Dudas sobre posible actividad nuclear en el complejo de producción militar de Parchin, que finalmente fueron aclaradas, e incertidumbres sobre la demolición de las instalaciones de Lavisan-Shian en Teherán.

– Dudas ya solventadas respecto a un programa de investigaciones iraníes con polonio 210.

– Cuestionamientos sobre el destino real del reactor experimental de Arak y la planta para la producción de agua dura.

– Informaciones que, procedentes de la llamada “red de proliferación”

¹ Durante su famoso discurso del Estado de la Unión del 29 de enero de 2002.

² Para una información más detallada, véase la serie de informes presentados por el Director General del OIEA en el transcurso de estos años, disponibles en el portal electrónico de este organismo internacional, en <http://www.iaea.org/NewsCenter/Focus/IaeIran/index.shtml>

del paquistaní Mohammed Khan, recogían instrucciones para la fabricación de esferas de uranio metálico enriquecido, que son un componente para un arma nuclear.

– Ensayos iraníes con explosivos de gran potencia.

– Así como las preocupaciones sobre la posesión por parte de Irán de un diseño para la fabricación de un vehículo para la reentrada en la atmósfera de misiles.

Teherán ha insistido en que su programa es pacífico y que –nacido desde los años cincuenta– es una necesidad para el desarrollo económico y científico-técnico del país. La próxima terminación de la primera planta de generación eléctrica nuclear en Bushehr sería su logro más emblemático. Durante todos estos años, el OIEA no ha detectado ninguna desviación del programa nuclear iraní hacia objetivos estratégico-militares, lo cual sigue beneficiando a Teherán en la medida en que el Tratado de No Proliferación Nuclear (TNP), del cual es firmante, garantiza el derecho de todos los Estados miembros al desarrollo pacífico de la energía nuclear. Teherán ya cuenta con instalaciones relacionadas con su programa nuclear, que incluyen: la mencionada planta de Bushehr, la planta de producción de UF-6 en Isfahan, la planta de enriquecimiento de uranio en Natanz y la fábrica de agua pesada en Arak, entre otras.

El centro del dilema es el dominio del llamado ciclo del combustible (*fuel cycle*), es decir, todo el proceso de extracción, refinación, conversión y enriquecimiento al que puede ser sometido el uranio (U235); pues una vez que se cuenta con el conocimiento y las capacidades tecnológicas, sólo es cuestión de decisión estratégica si se va a enriquecer uranio entre 3 y 5% (para uso civil en planta nuclear eléctrica) o si se enriquece hasta 90%, que es el nivel requerido para la elaboración de un artefacto bélico nuclear. La estrategia iraní parece estar dirigida a tratar de lograr el dominio del ciclo del combustible, con lo cual, sin necesidad de fabricar un artefacto nuclear, y manteniendo su carácter civil, se logra automáticamente la construcción de una cierta capacidad disuasiva, pues la posibilidad de desplazamiento hacia lo estratégico siempre estará presente.

Esta potencial capacidad disuasiva estratégica aparece respaldada por un importante programa de fabricación de misiles de mediano alcance, ampliamente conocido, que le permite a Irán contar con los medios portadores adecuados para eventualmente poder lanzar ojivas convencionales o estratégicas. Los iraníes, además, han estado trabajando en el perfeccionamiento del rango de alcance y de la precisión de sus misiles tipo Shahab³ e

³ En septiembre de 2007, en un desfile militar en conmemoración de la guerra irano-iraquí, Irán exhibió un nuevo misil denominado Ghadr-1 (poder). Éste, con un alcance de

incluso a comienzos de 2008 lograron por primera ocasión lanzar exitosamente el misil Kavoshgar-1, destinado a la colocación de satélites en el espacio, lo que fue considerado como un gran paso de avance en el desarrollo de este tipo de tecnología.⁴

Más allá de lo que efectivamente un programa nuclear puede implicar en el desarrollo económico de un país y su comentada capacidad disuasiva potencial, es muy posible que parte de la estrategia iraní tenga un propósito negociador, a semejanza de la estrategia coreana. Esto puede explicar el canal de comunicación desarrollado con la Unión Europea y del trabajo de sus comisiones en materia económica, política y de seguridad. No obstante, hay que tener en cuenta que en el plano interno iraní, aunque hay un alto grado de consenso respecto al derecho del país a dominar la tecnología civil nuclear, existen posiciones encontradas respecto a cómo se debe negociar sobre este tema. La posición más estridente del presidente Mahmud Ahmadineyad ha sido abiertamente criticada por importantes figuras del poder político, como por ejemplo los ex presidentes Rafsanyani y Jatami.

Washington siempre ha argumentado que el proyecto nuclear iraní tiene un carácter militar, y que la estrategia negociadora sólo le ha servido para ganar tiempo y seguir adelante con el proyecto. Aunque inicialmente las posiciones europeas y estadounidenses eran bastante diferentes, ambas se han acercado notablemente en los últimos años, lo cual se ha traducido en que Estados Unidos preste creciente atención a los intentos negociadores europeos, mientras que paralelamente se experimenta un endurecimiento del discurso de algunos actores europeos frente a Irán. Por ejemplo, el presidente francés Nicolas Sarkozy ha considerado que los propósitos nucleares iraníes

son sin duda la crisis más seria que gravita sobre el actual escenario internacional [...] un Irán con armas nucleares será inaceptable y el mundo tiene que seguir presionando con sanciones al mismo tiempo en que le ofrece a Irán incentivos para que detenga el desarrollo de estas armas. Esta iniciativa es la única que nos permitirá escapar de una alternativa que considero catastrófica: la bomba iraní o el bombardeo de Irán.⁵

1 800 kilómetros, pareció ser una versión mejorada del Shahab-3 (1 300 km). Véase "Iran Unveils New Missile at Parade", Al Jazeera, 22 de septiembre de 2007, en <http://english.aljazeera.net/NR/exeres/5DE99EBF-5809-42F1-86EB-C439239F3507.htm>

⁴ "Kavoshgar-1 Is a Great Progress for Iran", PressTV, 6 de febrero de 2008, en <http://www.presstv.ir/detail.aspx?id=41915§ionid=3510208>

⁵ Citado por Charles Bremner en "Sarkozy Talks of Bombing if Iran Gets Nuclear Arms", *The Times*, 28 de agosto de 2007, en <http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/europe/article2337190.ece>

Igualmente, las diversas resoluciones aprobadas en el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas⁶ que contemplan sanciones económicas contra Irán, debido a su negativa a abandonar el proceso de enriquecimiento de uranio y sus proyectos relacionados con el agua pesada, también señalan una aproximación parcial y coyuntural de Rusia y China a los argumentos estadounidenses, frente a una estrategia iraní de alto riesgo.

La administración Bush reiteró en muchas ocasiones que estaba a favor de que el tema se resolviera de forma negociada, pero siempre insistió en que “todas las opciones de respuesta están abiertas”, incluyendo la alternativa bélica. En realidad, es imposible que Estados Unidos lance una operación de ocupación militar de Irán, si se toman en cuenta las dificultades enfrentadas en Iraq durante varios años de guerra, los problemas no resueltos en Afganistán y el alto nivel de preparación combativa de las dos principales estructuras militares iraníes (el ejército y los Cuerpos de Guardianes de la Revolución Islámica), especialmente para el llamado “combate asimétrico”, la extensa geografía del país, el factor demográfico, la ideología de base islámico-chiíta, entre otros factores.

Pero en la construcción de escenarios no podría descartarse una operación de ataque puntual contra objetivos clave del programa nuclear (Bushehr, Isfahan, Arak, Teherán y otros), ya fuera por iniciativa israelí, estadounidense o coordinada. Cualquier escenario bélico sería fatal en la medida en que desencadenaría respuestas iraníes mas allá de sus fronteras, agudizaría la inseguridad a escala regional y elevaría los precios de los energéticos, por sólo mencionar algunas repercusiones previsibles. También dentro del pensamiento iraní actual se puede percibir una tendencia que considera todo esto como parte de una “guerra psicológica” y considera improbable cualquier tipo de ataque, mientras otros sectores ven con más cautela la probabilidad de un enfrentamiento militar.

El anuncio en abril de 2008 de promover al General Petraeus para la dirección del Comando Central (especialmente luego del retiro del almirante Fallon, de quien se especula se había opuesto a cualquier uso de la fuerza contra Irán y entró en contradicciones con el presidente Bush)⁷ puede considerarse un intento por reforzar la línea dura estratégica estadounidense hacia la zona. Al argumentar su propuesta, el secretario de Defensa Robert Gates, alabó el éxito de Petraeus en Iraq y especificó:

⁶ Hasta principios de mayo de 2008 se habían aprobado las siguientes resoluciones en el Consejo de Seguridad: Resolución 1737, del 6 de diciembre de 2006; Resolución 1747, del 7 de marzo de 2007; y Resolución 1803, del 3 de marzo de 2008.

⁷ Véase Thomas P. M. Barnett, “The Man Between War and Peace”, *Esquire*, 23 de abril de 2008, en <http://www.esquire.com/features/fox-fallon>

Los tipos de conflictos que enfrentamos, no sólo en Iraq sino también en Afganistán y algunos otros retos que estamos encarando en la región y el área de atención del Comando Central, se caracterizan particularmente por el combate asimétrico [...] No conozco a ningún otro miembro de las fuerzas armadas de Estados Unidos que esté mejor calificado para dirigir este esfuerzo.⁸

En ello hay un mensaje directo para Irán, país que precisamente ha desarrollado considerables capacidades en este tipo de combate como pieza central de su doctrina de defensa.

Durante la administración de Goerge W. Bush el tema de Iraq ocupó un espacio muy importante en la agenda Washington-Teherán, pero con lecturas distintas. Por una parte, Estados Unidos acusó regularmente a los iraníes de interferir negativamente en el escenario iraquí mediante la infiltración de agentes, el entrenamiento de grupos, el suministro de armamentos, y, consecuentemente, de contribuir a un mayor número de bajas en las fuerzas estadounidenses. Pero en otras ocasiones hubo comunicados oficiales estadounidenses que reconocían el papel constructivo y de mediador desempeñado por Irán en coyunturas de debate y reacomodos políticos. Se debe tener en cuenta, además, que el proceso de recomposición política en Iraq, en el cual Washington favoreció desde un primer momento un nuevo papel preponderante para la mayoría chiita, ha sido visto con un alto grado de satisfacción por parte de la política iraní.

Otras tensiones bilaterales han sido el desarrollo de operaciones navales estadounidenses en aguas del Golfo Pérsico, las constantes acusaciones a Irán como apoyo a organizaciones de base islámica como Hamas⁹ en los territorios palestinos ocupados o Hezbolá¹⁰ en Líbano, la propuesta para clasificar a los Cuerpos de Guardianes de la Revolución Islámica como organización terrorista o las declaraciones antiisraelíes del presidente Ahmadineyad respecto a la artificialidad de dicho Estado y su negación del Holocausto. Los discursos de ambas partes fueron generalmente inconvencionales, a tal punto que a primera vista cualquier observador se inclinaría por descartar la mínima posibilidad para un intercambio bilateral. Sin embargo, junto a las descalificaciones (“Irán, miembro del Eje del Mal”, “Irán, peor amenaza de seguridad para la región y para Estados Unidos”, “Irán, el Estado que más apoya al terrorismo a nivel mundial” y “Estados Unidos es el Gran Satán”) se fue gestando un complicado proceso de comunicación bilateral que incluyó:

⁸ “Petraeus Set for Central Command”, BBC News, 23 de abril de 2008, en <http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/7363465.stm>

⁹ Acrónimo de *Harakat al-Muqawamat al-Islamiya* (Movimiento de Resistencia Islámica).

¹⁰ *Hezb-Allah*, Partido de Dios.

1. La firma a comienzos de 2005 de un acuerdo con una subsidiaria de Halliburton Company¹¹ para la explotación de gas natural en el enorme yacimiento iraní de South Pars. Tal acuerdo, además de mostrar las grandes complejidades de la relación bilateral, está acompañado de una alta carga de simbolismo y no podría ser explicado estrictamente en términos técnicos.

2. Numerosos encuentros directos e indirectos celebrados entre funcionarios de ambas partes,¹² así como la primera serie de reuniones oficiales directas entre delegaciones de alto nivel de Estados Unidos e Irán, que tuvieron lugar en Iraq y en Suiza a partir de 2007. Tales fueron los primeros encuentros oficiales¹³ desde la Revolución de 1979.

3. Las declaraciones del líder iraní Alí Jamenei de enero de 2008 a favor de la restauración de relaciones con Estados Unidos en el futuro. “Seré el primero en apoyar estas relaciones [...] Nunca dijimos que la ruptura de relaciones era para siempre [...], pero por el momento no es beneficioso para la nación iraní”.¹⁴

4. La extensa misiva del presidente conservador Mahmud Ahmadineyad al presidente Bush en mayo de 2006 “para discutir algunas de las contradicciones e interrogantes, con la esperanza de que pueda darse una oportunidad para remediarlas”,¹⁵ y promover un diálogo bilateral.

5. La discusión sobre la posible apertura en Teherán de una sección de intereses de Estados Unidos con funcionarios norteamericanos.¹⁶

6. Las primeras compras iraníes de trigo estadounidense en 27 años.¹⁷

¹¹ El acuerdo que producirá importantes beneficios económicos fue concertado con una subsidiaria de la compañía registrada en Islas Caimán. La compañía estadounidense, de la cual el vicepresidente Richard Cheney fue su director ejecutivo, abrió incluso una oficina en Teherán. Consúltese Jefferson Morley, “Halliburton Doing Business with the Axis of Evil”, *The Washington Post*, 3 de febrero de 2005, en <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/articles/A58298-2005Feb2.html>

¹² “Bush Administration Contacts with Iran”, *Middle East Forum*, 10 de noviembre de 2008, en <http://www.meforum.org/2011/bush-administration-contacts-with-iran>

¹³ John Ward Anderson, “U.S., Iran Open Dialogue On Iraq”, *The Washington Post*, 29 de mayo de 2007, en <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2007/05/28/AR2007052800080.html>

¹⁴ “Report: Khamenei Would Approve Iran-U.S. Relations if Deemed Beneficial”, *International Herald Tribune*, 3 de enero de 2008, en <http://www.ihf.com/articles/ap/2008/01/03/africa/ME-GEN-Iran-US.php>

¹⁵ “Ahmadinejad’s Letter to Bush”, CNN.com International, 9 de mayo de 2006, en <http://edition.cnn.com/interactive/world/0605/transcript.lemonde.letter/>

¹⁶ Ewen MacAskill, “US Plans to Station Diplomats in Iran for First Time Since 1979”, *The Guardian*, 17 de julio de 2008, en <http://www.guardian.co.uk/world/2008/jul/17/usa.iran>

¹⁷ Tom Polansek y Louise Radnofsky, “Iran Buys Wheat From U.S. For First Time in 27 Years”, *The Wall Street Journal*, 21 de agosto de 2008, en <http://online.wsj.com/article/SB121927712122358607.html>

7. El reconocimiento ocasional del papel positivo desempeñado por Irán en los conflictos con Afganistán e Iraq en determinadas coyunturas.¹⁸

8. Las opiniones de cinco ex secretarios de Estado: Henry Kissinger, Warren Christopher, Madeleine Albright, James Baker y Colin Powell a favor del diálogo con Irán.¹⁹

9. El contenido del informe sobre el programa nuclear iraní dado a conocer por los servicios de inteligencia de Estados Unidos en diciembre de 2007. Sobre este último punto es muy importante tener en cuenta que en el momento en que se divulgó la Estimación Nacional de Inteligencia titulada *Iran: Nuclear Intentions and Capabilities*,²⁰ muchas de sus principales conclusiones tomaron por sorpresa a gran parte de los observadores internacionales.

Luego de varios años en los que la administración de George W. Bush repitió constantemente sus aseveraciones respecto al desarrollo de un programa nuclear iraní de carácter bélico (en lo que a semejanza del caso iraquí, también recibió apoyo en esta línea argumental de parte de los servicios de inteligencia israelíes), era realmente llamativo que la comunidad de inteligencia estadounidense asegurara que el proyecto nuclear estratégico iraní había sido abandonado desde 2003, por lo que no había evidencia para sostener preocupaciones inmediatas a tales efectos. La comunidad de inteligencia de Estados Unidos daba un giro de 180 grados respecto a sus propias aseveraciones expresadas en 2005. Algunos incluso afirmaron que este informe se convertía en un “golpe” demoledor para los argumentos de la administración republicana, el cual manifestaba de la oposición de sectores de inteligencia y militares de Estados Unidos a cometer errores semejantes al caso de Iraq, y que hacía ver su negativa a optar por una variante bélica frente a Irán. Para otros es más factible suponer que anunciar esta posición obedeció a un acuerdo sistémico logrado por todos los sectores de la administración, en aras de disminuir las tensiones con Irán en términos prácticos y de brindar nuevos plazos para seguir desarrollando opciones negociadoras.

¹⁸ Véase Michael Connell y Alireza Nader, “Iranian Objectives in Afghanistan: Any Basis for Collaboration with the United States?”, Alexandria, Virginia, Center for Strategic Studies / The CNA Corporation, 29 de noviembre de 2006, en http://www.princeton.edu/lisd/publications/finn_Iran_Afghanistan.pdf; y Gareth Porter, “Rice and Gates Divided over Iran’s Role in Iraq”, IPS News, 4 de enero de 2008, en http://www.alternet.org/world/72664/rice_and_gates_divided_over_iran's_role_in_iraq/?page=entire

¹⁹ “Five Former U.S. State Secretaries Urge Iran Talks”, Reuters, 16 de septiembre de 2008, en <http://www.reuters.com/article/worldNews/idUSN1531958420080916?pageNumber=1&virtualBrandChannel=10112>

²⁰ National Intelligence Council, National Intelligence Estimate, “Iran: Nuclear Intentions and Capabilities”, noviembre de 2007, en <http://www.voltairenet.org/IMG/pdf/NIE-Iran-5-2.pdf>

Y efectivamente parece ser que estamos ante una relación bilateral compleja en la que una retórica estridente y acusadora de ambas partes se acompaña de constantes ejercicios disuasivos y forcejeos estratégicos, pero que incluye también la construcción de gestos inspirados por un reconocimiento implícito de que una solución pragmática debe imponerse.

Entre las conclusiones más importantes recogidas en esta Estimación Nacional de Inteligencia sobre Irán aparecen:

– Estimamos con un alto grado de certeza que Teherán interrumpió su programa de armamento nuclear durante el otoño de 2003 [...] Pensamos con certeza que hasta el otoño de 2003 entidades militares iraníes trabajaron bajo control gubernamental en el desarrollo de armas nucleares [...] Estimamos con un nivel moderado de certeza que a mediados de 2007 Teherán no había retomado su programa de armamento nuclear, pero ignoramos si tiene actualmente la intención de desarrollar armas nucleares

– No podemos descartar la posibilidad de que Irán haya adquirido en el extranjero –o que adquiera en el futuro– un arma nuclear o una cantidad de materia fisible suficiente para un arma nuclear. Sin tales adquisiciones, de querer dotarse de armas nucleares, Irán se vería obligado a producir por sí mismo las materias fisibles necesarias –lo cual estimamos con un alto grado de certeza que no ha hecho aún [...] Estimamos que si Irán decidiera producir suficiente materia fisible para un arma nuclear, lo haría probablemente mediante el enriquecimiento en centrifugadoras [...] Estimamos con un grado medio de certeza que Irán pudiera ser técnicamente capaz de producir uranio altamente enriquecido en cantidad suficiente para un arma en el periodo 2010-2015 [...] Estimamos con un alto grado de certeza que Irán no será técnicamente capaz de producir y de reprocesar suficiente plutonio como para fabricar un arma nuclear antes de 2015 más o menos.

– Entidades iraníes siguen desarrollando una serie de capacidades técnicas que, si se tomara la decisión, pudieran ser aplicadas a la producción de armas nucleares [...] Estimamos con un alto grado de certeza que Irán posee la capacidad científica, técnica e industrial para producir en el futuro armas nucleares en caso de decidir hacerlo.

– Nuestra estimación, según la cual dicho programa fue interrumpido probablemente en primer lugar por causa de la presión internacional, indica que Irán pudiera verse influido sobre esta cuestión más fácilmente de lo que habíamos juzgado hasta ahora [...] las decisiones de Teherán se rigen por una aproximación costo-beneficio más que por una voluntad de obtener el arma nuclear lo más rápido posible y a expensas de cualquier costo político, económico y militar. Lo cual sugiere, en cambio, que una combinación de amenazas de vigilancia y de presiones internacionales crecientes, junto a oportunidades

ofrecidas a Irán de garantizar su seguridad y su prestigio y de alcanzar sus objetivos de influencia regional por otros medios, pudiera –a condición de que los responsables iraníes la perciban como algo creíble– incitar a Teherán a prolongar la actual interrupción de su programa de armas nucleares. Es difícil determinar cuál pudiera ser esa combinación.²¹

Las diversas reacciones no se hicieron esperar. Para los iraníes representó una constatación de que su programa es pacífico y de que no deben imponerse sanciones contra su país. El presidente Mahmud Ahmadineyad expresó:

Esta es una declaración de victoria para la nación iraní frente a las potencias mundiales en relación con el tema nuclear [...], ha sido el tiro de gracia para aquellos que en los últimos años han difundido un sentimiento de preocupación y amenaza por todo el mundo mediante falsedades respecto a las armas nucleares.²²

Por otra parte, el ex presidente Mohammed Jatami también encontró favorable el contenido del informe, aunque expresó que “era totalmente falso que el programa de armas nucleares se hubiera detenido en 2003, pues nunca había existido”.²³

Mientras que para Mohammed el-Baradei, principal figura del OIEA, el informe constituía un “suspiro de alivio”, muchos funcionarios y oficiales de inteligencia israelíes expresaron su decepción por el contenido del informe y dijeron que incluso pedirían aclaraciones a su contraparte estadounidense, pues estas aseveraciones eran contradictorias con las preocupaciones actuales de seguridad nacional de Israel. Según un miembro del gabinete israelí: “Parece que esto, por ahora, da por terminada la opción militar contra Irán. Israel no atacará solo. Las instalaciones iraníes son muchas y muy dispersas”.²⁴

La diplomacia europea también se sintió sorprendida por el cambio de conclusiones realizado por la comunidad de inteligencia estadounidense y, aunque varios funcionarios aseveraron que el sentido de urgencia se había

²¹ Véase “Irán: intenciones y posibilidades nucleares. Fragmentos del NIE”, informe de voltairenet.org. Red de Prensa No Alineados, 5 de febrero de 2008, en <http://www.voltairenet.org/article154975.html>

²² “Ahmadinejad: U.S. Nuke Report a Victory for Iran”, AP, 5 de diciembre de 2007, en <http://www.msnbc.msn.com/id/22110891/>

²³ Ideas expresadas por el ex presidente iraní Mohammed Jatami en conversación personal con el autor durante su visita a México del 4 al 7 de diciembre de 2007.

²⁴ Tim McGirk, “Iran Assessment Creates an Israeli Headache”, *Time*, 6 de diciembre de 2007, en <http://www.time.com/time/world/article/0,8599,1691682,00.html>

esfumado y que ahora habría más tiempo para negociar con Irán, algunos otros representantes de gobiernos europeos recomendaron que debían mantenerse las exigencias sobre Irán hasta que existiera una total seguridad respecto al carácter pacífico de su programa nuclear.

El presidente Bush prosiguió con su discurso beligerante independientemente de los contenidos de la Estimación de Inteligencia y exhortó a todos sus aliados a continuar con las presiones contra Irán:

Irán fue peligroso, es peligroso, y seguirá siéndolo si cuentan con el conocimiento necesario para fabricar un artefacto nuclear [...] La mejor manera de garantizar la paz mundial en el futuro es mediante el trabajo conjunto de la comunidad internacional para decirle a los iraníes: los vamos a aislar.²⁵

En el primer semestre de 2008 la administración de Bush logró incidir en las discusiones dentro del Consejo de Seguridad de la ONU para que en marzo aprobara la Resolución 1803 con una tercera serie de sanciones económicas en contra de Irán por no haber demostrado “que se hayan suspendido de forma completa y sostenida todas las actividades relacionadas con el enriquecimiento y el reprocesamiento y los proyectos relacionados con el agua pesada”, ni haber adoptado otras medidas “que son esenciales para fomentar la confianza”.²⁶

Irán rechazó estas sanciones por ser impulsadas por algunas potencias con propósitos políticos, expresó que seguiría adelante con su programa nuclear pacífico y en abril el presidente Ahmadineyad declaró que comenzaría a instalar otras 6000 centrifugadoras nuevas, que se sumarían a las 3000 ya existentes en la planta de Natanz para enriquecer uranio.²⁷

No obstante, en mayo, el grupo integrado por los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad más Alemania (conocido como P5+1 o E3+3)²⁸ anunció que presentaría a Irán un nuevo paquete de incentivos y sugerencias, en aras de avanzar en la negociación respecto a su programa

²⁵ Andrew Purvis, “Europe Relieved by Iran Finding”, *Time*, 5 de diciembre de 2007, en <http://www.time.com/time/world/article/0,8599,1691050,00.html?iid=sphere-inline-sidebar>

²⁶ Organización de las Naciones Unidas, Consejo de Seguridad, Resolución 1803 (2008), S/RES/1803 (2008), 3 de marzo de 2008, en [http://www.rree.gob.pe/portal/Multi.nsf/9DA24208B1028D7905257403005F98EB/\\$FILE/RES%201803.pdf](http://www.rree.gob.pe/portal/Multi.nsf/9DA24208B1028D7905257403005F98EB/$FILE/RES%201803.pdf)

²⁷ “Iran Installing New Centrifuges”, BBC News, 8 de abril de 2008, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/7336089.stm

²⁸ La denominación P5+1 contempla a los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU más Alemania. El mismo grupo también es identificado como E3+3, es decir, tres miembros de la Unión Europea (Gran Bretaña, Francia y Alemania) más otros tres (Rusia, China y Estados Unidos).

nuclear.²⁹ Estas estrategias paralelas parecían favorecer la continuación de un delicado proceso negociador, tal como se ha venido haciendo en los años recientes, no exento de tensiones, peligros e incertidumbres. Las tensiones pudieron ser aún mayores para mediados del año, cuando aparentemente el gobierno israelí de Ehud Olmert pareció decidido a convertir sus ejercicios de simulación de ataques en un golpe real contra instalaciones iraníes.

Tal como se dio a conocer meses después, en mayo de 2008 y durante la visita del presidente Bush a Israel en ocasión del 60 aniversario de la fundación de ese Estado, el primer ministro Olmert consultó personalmente a Bush sobre el ataque contra Irán. Éste respondió que no lo respaldaría y que no esperaba reconsiderarlo en el resto de su administración.³⁰ Si tal consulta era resultado de una decisión real para la acción o si fue sólo un nuevo intento para presionar a Estados Unidos para que se comprometiera aún más con las percepciones de seguridad nacional israelíes, es difícil de precisar. De cualquier manera, el darse a conocer la noticia meses después, haya sido por decisión expresa o por filtración de información, se convirtió en una fuerte advertencia para los estrategas y políticos iraníes, quienes están obligados a repensar si los anuncios de ataque israelíes son simples maniobras disuasivas de presión y propaganda o si podrían llegar a convertirse en un reto estratégico real.

A pesar de la negativa de Bush, los estrategas israelíes obtuvieron su “premio de consolación”, cuando pocas semanas después Estados Unidos anunció que vendería mil bombas de penetración profunda guiadas por láser tipo GBU-39 a Israel, con lo cual continuaría mejorando sus capacidades técnicas para un potencial golpe contra Irán.³¹ Igualmente, después de la “luz roja” de Bush, Israel continuó desarrollando y perfeccionando sus planes de ataque, ya fuera para llevar adelante una acción futura o para mantener el mayor grado posible de credibilidad en su capacidad disuasiva frente a Irán. Los grandes ejercicios militares en la zona este del Mediterráneo, con participación de sus aviones de ataque más avanzados y maniobras de reabastecimiento en pleno vuelo, en distancias operativas semejantes a la distancia que existe entre Israel y Natanz (principal sitio iraní de enriquecimiento de uranio), se consideraron como un ensayo de ataque.³²

²⁹ “Iran to Be Offered New Incentives”, BBC News, 2 de mayo de 2008, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/7380804.stm

³⁰ Véase Jonathan Steele, “Israel Asked US for Green Light to Bomb Nuclear Sites in Iran”, *The Guardian*, 25 de septiembre de 2008, en <http://www.guardian.co.uk/world/2008/sep/25/iran.israelandthepalestinians1>

³¹ *Ibid.*

³² Michael R. Gordon y Eric Schmitt, “U.S. Says Israel Exercise Seemed Directed at Iran”,

Luego de estas maniobras, el entonces vicepresidente y ministro de transporte, Shaul Mofaz, trató de reforzar la imagen del total convencimiento y disposición israelí para actuar cuando declaró: “Si Irán continúa con su programa para desarrollar armas nucleares lo atacaremos. Las sanciones no son efectivas [...] Atacar a Irán para detener sus planes nucleares será inevitable”.³³ Y respondiendo a las amenazas del presidente Ahmadineyad para borrar a Israel del mapa dijo que primero desaparecería Irán antes que Israel.

A pesar de las enormes tensiones entre Washington y Teherán, el Departamento de Estado, frente a las declaraciones de Mofaz, insistió nuevamente en que Estados Unidos prefería seguir explorando la vía negociada dentro de su decisión de mantener todas las opciones sobre la mesa. Esta línea de la administración Bush a favor de valorar “todas las opciones” para el caso iraní fue mostrada en toda su complejidad cuando el secretario de Defensa Robert Gates consideró que las políticas desestabilizadoras del régimen iraní y los riesgos inherentes ante su empeño de poseer armas nucleares obligaban a mantener la opción militar contra Irán sobre la mesa. No obstante, en esa misma ocasión, implícitamente favorecería el canal negociador al afirmar: “Otra guerra en el Medio Oriente es lo último que necesitamos. Creo que sería desastroso en numerosos aspectos”.³⁴

LA ADMINISTRACIÓN OBAMA Y SU NUEVO MENSAJE HACIA IRÁN. LOS PRIMEROS SEIS MESES

En cuanto a política exterior en general, la principal característica apreciada durante la campaña electoral de Barack Obama, y en los primeros meses de su administración, fue un marcado intento por cambiar la naturaleza del discurso global estadounidense y muchas de sus líneas de proyección principales. Esto sin dudas contribuyó a desarrollar un sentimiento optimista a favor del cambio, que no estuvo exento de dudas respecto a si tales cambios propuestos podrían ser llevados a la práctica y en qué medida.

Propuestas generales a favor de una política exterior menos belicista y que se respaldara mucho más en el diálogo, el intercambio, la negociación, la multilateralidad y el abandono de preceptos estereotipados, se acompa-

The New York Times, 20 de junio de 2008, en <http://www.nytimes.com/2008/06/20/washington/20iran.html>

³³ “Ministro israelí amenaza a Irán”, BBC, 7 de junio de 2008, en http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_7440000/7440959.stm

³⁴ Citado en Robert Burns, “Gates Calls Iran ‘Hell Bent’ on Getting Nuclear Arms”, AP, 21 de abril de 2008, en <http://www.foxnews.com/wires/2008Apr21/0,4670,GatesIran,00.html>

ñaron de propósitos muy concretos para la región de Medio Oriente. Algunos de ellos son el trabajar intensa y tempranamente por hacer avanzar el proceso de diálogo y paz palestino-israelí, transformar la visión antiislámica predominante en los últimos años, reafianzar el proceso de retirada militar de Iraq y una ardua reformulación de la política hacia la de Irán, luego de tres décadas de antagonismos profundos.

Esta nueva política de tono más conciliador apareció paradójicamente acompañada de iniciativas repletas de riesgos e incertidumbres, como el polémico proceso de reorientación del esfuerzo militar hacia el escenario afgano-paquistaní (*AfPak war*), los riesgos enormes que incluye y sus innegables potenciales para el fracaso de la administración Obama en ese escenario. Si bien la crítica contra Bush durante la campaña electoral por haber atacado injustificadamente a Iraq –en vez de haberse concentrado en el Afganistán talibán como refugio de Al-Qaeda– fue de gran utilidad política, comprometerse ahora con una posible solución por la fuerza al problema afgano, junto a su dinámica paquistaní, se convierte en una estrategia de muy alto riesgo que apunta más a la continuidad bélica que a un cuestionamiento a fondo de las proyecciones históricas estadounidenses de esta naturaleza. Como algunos han señalado, “Obama no ha perdido tiempo en encontrar su propia guerra”.³⁵

Para el caso iraní, las propuestas de Obama han sido incluso formalmente caracterizadas como el tradicional “zanahoria y garrote”, aunque realmente han predominado las exhortaciones a crear una nueva atmósfera que propicie la discusión y solución de los problemas y diferencias. Se ha insistido en desarrollar un diálogo directo con Teherán mediante el cual puedan abordarse diferencias históricas y temas complicados de la agenda bilateral relativos a sanciones económicas o incluso las dudas e incertidumbres que aún existen respecto al alcance del programa nuclear iraní. Esta actitud es diametralmente opuesta a la agenda de confrontación de la administración de Bush hacia un Estado identificado como miembro clave del “Eje del Mal”, patrocinador del terrorismo, obstaculizador del proceso de paz mediorienta y responsable de un programa bélico no convencional.

Durante la campaña electoral, Obama insistió en emplear todos los medios al alcance de Estados Unidos, especialmente los diplomáticos, para mejorar las relaciones con Irán. Este gesto conciliador recibió incluso una respuesta que llamó mucho la atención de parte del propio presidente iraní Mahmud Ahmadineyad, cuando le envió un mensaje de felicitación por su

³⁵ Gwynne Dyer, “Obama Wastes no Time in Finding his Own War”, *Wonders of Pakistan*, First Blog on Heritage, Culture and Tourism in Pakistan, marzo de 2009, en <http://wondersofpakistan.wordpress.com/2009/03/01/obama-wastes-no-time-in-finding-his-own-war/>

victoria electoral. En este mensaje de buena voluntad, el primero que la República Islámica de Irán haya enviado oficialmente a un mandatario estadounidense, Ahmadineyad escribió:

Lo felicito por obtener la mayoría de los votos [...] Espero que usted priorice los verdaderos intereses públicos y la justicia a las demandas sin fin de una minoría egoísta [...] La gran nación iraní da la bienvenida a los cambios justos, reales y fundamentales en el comportamiento y las políticas estadounidenses, particularmente en la región de Medio Oriente.³⁶

Igualmente, durante su discurso conmemorativo por el treinta aniversario de la revolución iraní, el presidente Ahmadineyad expresó que su país daba la bienvenida a las conversaciones con Estados Unidos, siempre que se basaran en el respeto mutuo.

El presidente Barack Obama, el vicepresidente Joseph Biden y la secretaria de Estado Hillary Clinton han propuesto en varios momentos que si Irán abandona su programa nuclear y su política de apoyo a diversos grupos de base islámica en la región (que Washington y otros países occidentales consideran como organizaciones terroristas), entonces Estados Unidos otorgará diversos incentivos al régimen iraní. Éstos serían: el desarrollo de relaciones diplomáticas plenas, la promoción de inversiones en la actividad económica iraní en general, el apoyo del ingreso de Irán a la Organización Mundial de Comercio y otros. Por el contrario, si Irán persiste en desarrollar una posición problemática, Estados Unidos afianzaría su política encaminada a incrementar las presiones económicas en contra de Irán y agudizaría su asilamiento político, lo cual llevaría adelante mediante una estrecha coordinación con sus principales aliados políticos a nivel mundial.

Para la primera entrevista que otorgaba el presidente Obama a una televisora internacional, llamó la atención que fuera escogida la cadena Al Arabiya de los Emiratos Árabes Unidos, lo que mostraba un claro interés de enviar un nuevo tipo de mensaje hacia la región de Medio Oriente y al mundo islámico. En esta entrevista también apareció el nuevo enfoque hacia Irán cuando Obama afirmó:³⁷

[...] durante la campaña dije que era muy importante para nosotros asegurarnos de que estábamos empleando todos los instrumentos del poder de Estados

³⁶ "Irán felicita a Obama", BBC, 6 de noviembre de 2008, en http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_7714000/7714211.stm

³⁷ "Obama's Interview with Al Arabiya", Al Arabiya News Channel, 27 de enero de 2009, en <http://www.alarabiya.net/articles/2009/01/27/65096.html>

Unidos, incluida la diplomacia, en nuestras relaciones con Irán [...] el pueblo iraní es un gran pueblo y la civilización persa es una gran civilización. Las formas en las que ha actuado Irán no conducen a la paz y la prosperidad en la región: sus amenazas contra Israel, su empeño en obtener un arma nuclear que potencialmente podría dar lugar a una carrera armamentista en la región con menores seguridades para todos, su apoyo en el pasado a organizaciones terroristas –nada de esto ha sido útil. Pero pienso que es importante que deseemos conversar con Irán, expresar de manera muy clara dónde están nuestras diferencias, pero también dónde están las vías potenciales para el progreso. Durante los próximos meses trazaremos nuestro esquema y propuesta. Y tal como dije durante mi discurso inaugural, si países como Irán desean abrir su puño, encontrarán nuestra mano extendida.

Otro gesto sin precedentes en favor de la reconciliación fue el mensaje especial de felicitación que en ocasión del año nuevo iraní (*noruz*) ofreció mediante un video el presidente Obama el 19 de marzo de 2009:

En particular quiero hablarle directamente al pueblo y a los líderes de la República Islámica de Irán. Noruz es sólo una parte de su gran cultura. Durante muchos siglos su arte, música, literatura e innovación han convertido al mundo en un lugar mejor y más bello.

Aquí en Estados Unidos nuestras propias comunidades se han realzado con las contribuciones de los irano-americanos. Sabemos que son una gran civilización y que sus logros han merecido el respeto de Estados Unidos y del mundo.

Durante tres décadas nuestras relaciones han sido tensas. Pero en esta celebración recordamos los elementos humanos que nos unen. Por ello en esta temporada de nuevos comienzos me gustaría hablarle claramente a los líderes iraníes. Tenemos serias diferencias que han crecido durante el tiempo. Mi administración está ahora comprometida con una diplomacia que aborde todo el rango de asuntos que aparecen ante nosotros y con buscar lazos constructivos entre Estados Unidos, Irán y la comunidad internacional. Este proceso no será llevado adelante con amenazas. En vez de ello buscamos un compromiso que sea honesto y basado en el respeto mutuo.

Ustedes también tienen una opción. Estados Unidos quiere que la República Islámica de Irán ocupe el lugar legítimo dentro de la comunidad de naciones. Ustedes tienen ese derecho. Pero ello viene acompañado de responsabilidades reales. Ese lugar no puede alcanzarse mediante el terror o las armas, sino mediante acciones pacíficas que demuestren la verdadera grandeza del pueblo y civilización iraníes. Y la medida de esa grandeza no es la capacidad de destruir; es su demostrada habilidad para construir y crear.

Por ello, en ocasión de su nuevo año, quiero que ustedes, el pueblo y los líderes de Irán, entiendan cuál es el futuro que buscamos. Este es un futuro con renovados intercambios entre nuestros pueblos y con mayores oportunidades para el comercio y la asociación. Es un futuro donde se superen las viejas divisiones y en el cual ustedes, todos sus vecinos y el mundo en general puedan vivir con mayor seguridad y paz.³⁸

Y para concluir con esta propuesta de nuevas relaciones bilaterales, el presidente Obama mostró un alto grado de sensibilidad hacia la cultura y lengua persas al afirmar: “Recordemos las palabras escritas por el poeta Saadi hace muchos años: ‘los hijos de Adán son partes unos de otros pues fueron creados de una misma esencia’”, y expresó su felicitación en farsi: *eide shoma mubarak*.³⁹

A muchos llamó la atención que Obama no mencionara directamente el programa nuclear iraní o que no insistiera en elementos siempre presentes dentro del discurso estadounidense respecto a las violaciones de los derechos humanos o carencias democráticas, y que incluso expresara que la Irán debía ocupar un lugar legítimo dentro de la comunidad de naciones. “Obama rompió con su predecesor George Bush, quien invariablemente hizo una distinción retórica entre el pueblo iraní (bueno, amante de la libertad) y su máximo liderazgo no electo (vil y represivo).”⁴⁰ La respuesta del líder supremo fue inmediata. En su discurso en la mezquita Imam Reza, en Mashad, también en ocasión del *noruz*, Alí Jamenei se mostró escéptico y solicitó a Estados Unidos un cambio “real” en su política hacia Irán y no sólo en el “tono” de las declaraciones.⁴¹

Luego de recordar las tradicionales relaciones de Estados Unidos con el Irán monárquico y el control de sus recursos vitales, la hostilidad constante y acciones desestabilizadoras de Washington contra la Revolución iraní, el apoyo de Estados Unidos al Iraq de Saddam Hussein en su guerra contra la República Islámica y la imposición de sanciones económicas, entre otros temas, Jamenei declaró:

³⁸ The White House, Office of the Press Secretary, “Videotaped Remarks by the President in Celebration of Nowruz”, 20 de marzo de 2009, en http://www.whitehouse.gov/the_press_office/VIDEOTAPED-REMARKS-BY-THE-PRESIDENT-IN-CELEBRATION-OF-NOWRUZ/

³⁹ *Loc. cit.* ¡Feliz año nuevo!

⁴⁰ “The Tantalizing Prospect of Reconciliation”, *The Economist*, 26 de marzo de 2009, en http://www.economist.com/displayStory.cfm?story_id=13374436

⁴¹ Véase “Speech by Iranian Supreme Leader Ali Khamene’i to a Gathering at the Imam Reza Shrine in Mashhad, on the Occasion of Nowruz, the Iranian New Year”, 22 de marzo de 2009, traducción del US Open Source Center, de “Khamenei’s Speech Replying to Obama”, en <http://www.juancole.com/2009/03/osc-khameneis-speech-replying-to-obama.html>

Ellos han querido ser adversarios. Así es como trataron a la nación iraní durante treinta años, y ahora el nuevo gobierno de Estados Unidos dice que le gustaría negociar con Irán, que debemos olvidar el pasado. Dicen que le extienden la mano a Irán. ¿Qué clase de mano? Es una mano de hierro cubierta con un guante de terciopelo, por lo que no tiene sentido. Felicitaron a la nación iraní en ocasión del año nuevo, pero en el mismo mensaje acusan a la nación iraní de apoyar al terrorismo y de procurar armas nucleares [...] Hablan del cambio pero no hay cambio en sus acciones. No hemos visto ningún cambio [...] El cambio tiene que ser real [...] el cambio no puede ser exclusivamente de palabras [...] Si ustedes mantienen la consigna de diálogo y presión, diciendo que van a negociar con Irán pero al mismo tiempo imponiendo presiones y amenazas, entonces nuestra nación no gustará de tales palabras [...] Ustedes cambien y nosotros también cambiaremos [...] ⁴²

Ha sido constante en el discurso iraní el requerimiento a que Estados Unidos tome las primeras acciones concretas para cambiar la forma en que ha visto y tratado la relación con Irán. Para ello pide que Washington detenga sus esfuerzos por cambiar el régimen político iraní, respete su integridad territorial, le reconozca su peso regional e incluso entienda sus percepciones de amenaza y necesidades de seguridad nacional.

En esta línea del necesario “reconocimiento” fue muy positiva la invitación extendida por Estados Unidos a Irán para que participara con una delegación de alto nivel en la reunión cumbre sobre la estabilización de Afganistán que tuvo lugar en La Haya el 31 de marzo de 2009. En ello hay un obvio reconocimiento del papel que Irán puede desempeñar en el escenario afgano, especialmente en momentos en que la administración de Barack Obama lo define como una de sus prioridades estratégicas.

La cumbre no sólo sirvió para dar continuidad a experiencias anteriores en las que funcionarios iraníes y estadounidenses se encontraron directamente, sino también para seguir identificando intereses comunes respecto a Afganistán. Según palabras del jefe de la delegación iraní, el viceministro de Relaciones Exteriores, Mohammed Mehdi Ajundzadeh: “Irán está totalmente listo para participar en los proyectos dirigidos a combatir el tráfico de drogas y en los planes para reconstruir y desarrollar Afganistán”. ⁴³ Al

⁴² *Ibid.*

⁴³ Citado en “Iran, U.S. Participate in Summit on Stabilizing Afghanistan”, pbs, The Online News Hour, 31 de marzo de 2009, en http://www.pbs.org/newshour/updates/asia/jan-june09/afghan_0331.html La ocasión propició el diálogo directo entre el representante especial de Estados Unidos para Afganistán y Pakistán, Richard Holbrooke, y el viceministro iraní Mohammed Ajundzadeh. Según Holbrooke: “¿Cómo se va a hablar de Afganistán y excluir a uno de los países vecinos con el que tiene fronteras? La presencia de Irán es obvia.”

mismo tiempo, sin embargo, expresó claramente el desacuerdo iraní con la estrategia de intervención militar: “El pueblo afgano es quien mejor conoce su país [...] La presencia de fuerzas militares extranjeras no ha mejorado la situación del país y parece que un incremento en el número de ellas será también ineficaz”.⁴⁴

Las dudas iraníes respecto a las nuevas señales y gestos discursivos de la administración de Obama, se reforzaron cuando en abril de 2009 el Departamento de Estado describió nuevamente a Irán como el Estado más activo en cuanto al apoyo al terrorismo, por su involucramiento en la planificación y financiamiento de ataques terroristas en Medio Oriente, Europa y Asia Central, lo que tiene un impacto negativo en los esfuerzos internacionales para la promoción de la paz, amenaza la estabilidad económica del Golfo y perjudica el crecimiento de la democracia. El informe señaló especialmente a las fuerzas Al Qods de los Guardianes de la Revolución Islámica de Irán como el principal canal para el apoyo en armas, entrenamiento y recursos financieros a diversas organizaciones en la región mediorienta.⁴⁵

Un primer caso que puso a prueba la voluntad política negociadora iraní fue el de la periodista irano-estadounidense Roxana Saberi. Detenida y condenada a ocho años de prisión bajo acusación de espionaje y “colaboración con un Estado hostil”, parecía ser un primer gran obstáculo dentro de la nueva atmósfera en favor del entendimiento. Al mismo tiempo que el Departamento de Estado norteamericano expresaba su profunda preocupación y exhortaba a su pronta liberación, el caso recibió atención internacional y apoyo por parte de juristas y otras personalidades iraníes, lo que favoreció el proceso de apelación que dio como resultado la conmutación de la condena y su liberación en mayo de 2009. Incluso llamó mucho la atención que el propio presidente Mahmud Ahmadineyad se involucrara en el caso cuando envió una carta al procurador de Teherán, en la cual expresaba preocupación por que se aplicara la justicia correctamente.⁴⁶ Obviamente, este caso sobrepasó por mucho sus límites jurídicos para convertirse en un “gesto” político hacia Washington.⁴⁷

⁴⁴ *Ibid.*

⁴⁵ Véase al respecto U. S. Department of State, Office of the Coordinator for Counterterrorism, “Country Reports on Terrorism”, cap. 3: “State Sponsors of Terrorism”, 30 de abril de 2009, en <http://www.state.gov/s/ct/rls/crt/2008/122436.htm>

⁴⁶ “Journalist’s Release Prompts Praise from Washington”, CNN, 11 de mayo de 2009, en http://edition.cnn.com/2009/WORLD/meast/05/11/iran.us.journalist/index.html?eref=edition_world

⁴⁷ Roxana Saberi fue arrestada en enero y acusada de trabajar como periodista sin poseer la acreditación correspondiente, y además de haber comprado una botella de vino. En abril fue acusada de espionaje y condenada a ocho años de prisión. Posteriormente su sentencia fue suspendida y su acusación cambiada por los de “posesión de información clasificada”. Saberi

En las semanas previas a las elecciones, la administración Obama tomó otras iniciativas diplomáticas encaminadas a favor del entendimiento bilateral. Ejemplos de ello fueron la carta que envió personalmente el presidente estadounidense al líder supremo Jamenei, en la que exhortó a mejorar las relaciones bilaterales y a la solución de la disputa sobre el programa nuclear iraní;⁴⁸ así como la instrucción dada por el Departamento de Estado a sus embajadas y consulados alrededor del mundo para que, por primera vez en treinta años, invitaran a representantes del gobierno de Irán a las festividades por el día de la independencia de Estados Unidos, el 4 de julio. Según declaraciones de un funcionario de la administración: “Esta es otra forma de decir que no estamos colocando barreras en la comunicación. Es otra forma de indicar que existe una oportunidad que no debe perderse”.⁴⁹

De cualquier manera, el tema del programa nuclear iraní, siguió siendo el de mayor preocupación por parte de Washington durante sus primeros meses, y muy probablemente podrá mantener su vigencia para los próximos años.

En abril de 2009 el grupo de los P5+1 (o E3+3) nuevamente ofreció a Irán negociar respecto al diferendo nuclear, reiterando que sus miembros insistían en el compromiso con una estrategia de dos vías (*dual track*). Ésta prometía asistencia económica y política, siempre que Irán aceptara las demandas de “detener el proceso de enriquecimiento de uranio en sus niveles actuales”,⁵⁰ pero arreciaba las sanciones si no había respuestas. Teherán consideró valiosa la nueva iniciativa para establecer un “diálogo constructivo”, pero insistió en que continuaría con sus actividades nucleares. El presidente Ahmadineyad anunció que próximamente se presentaría a las potencias occidentales un nuevo paquete negociador para resolver la disputa nuclear, garantizar la paz y la justicia en el mundo, respetando el derecho de todas las naciones.⁵¹ La administración de Obama, por su parte, ha mostrado su disposición a participar directamente y sin precondiciones en

realizó dos semanas de huelga de hambre en la prisión de Evin, y fue definitivamente liberada el 11 de mayo de 2009.

⁴⁸ Ewen MacAskill, “Obama Sent Letter to Khamenei Before the Election, Report Says”, *The Guardian*, 24 de junio de 2009, en <http://www.guardian.co.uk/world/2009/jun/24/khamenei-obama-letter/print>

⁴⁹ Mark Landler, “A New Iran Overture, With Hot Dogs”, *The New York Times*, 1 de junio de 2009, en <http://www.nytimes.com/2009/06/02/world/02dipl.html>

⁵⁰ Véase “What Now for Obama’s Iran Policy?”, *The Strategic Comments* (The International Institute for Strategic Studies), vol. 15, núm. 2, junio de 2009, en <http://www.iiss.org/publications/strategic-comments/past-issues/volume-15-2009/volume-15-issue-5/>

⁵¹ “Iran to Propose Nuclear Package”, BBC News, 15 de abril de 2009, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/7999981.stm

las conversaciones que se celebran entre varios miembros de la comunidad internacional e Irán respecto al programa nuclear de éste.⁵² Inclusive, en su muy citado discurso en El Cairo, el presidente estadounidense reiteró la disposición a negociar sin precondiciones y reconoció el derecho de Irán a desarrollar un programa nuclear pacífico cuando declaró:

Habrán muchos temas que discutir entre nuestros dos países y estamos dispuestos a seguir adelante sin precondiciones, basados en un respeto mutuo. Pero no hay duda, para quienes se ven afectados, de que en cuanto a las armas nucleares hemos llegado a un punto decisivo. Esto no es simplemente cuestión de los intereses de Estados Unidos. Esto es cuestión de evitar una carrera de armas nucleares en el Oriente Medio que podría llevar a esta región por un camino sumamente peligroso [...] Y todo país –incluido Irán– debe tener el derecho de utilizar energía nuclear pacífica si cumple con sus responsabilidades conforme al Tratado de No Proliferación Nuclear.⁵³

Al analizar las tensiones en materia nuclear entre Estados Unidos e Irán, también hay que seguir prestando atención al factor Israel. Para este país resulta bastante incómoda la propuesta de entendimiento con Irán planteada por Washington, pues considera a Teherán como su principal enemigo. Israel estima que Irán es el principal apoyo de grupos como Hezbolá y Hamas y considera que el programa nuclear se convertirá tarde o temprano en una realidad bélica dirigida en su contra. Las reiteradas estridencias del discurso del presidente Ahmadineyad, que propone la falsedad del Holocausto o exhorta a “borrar del mapa” a Israel, han favorecido esa percepción.

Ante ello, el gobierno de Netanyahu no ha perdido ocasión para reiterarle a su principal aliado estratégico su preocupación por el caso iraní, su proyecto nuclear, los avances en su programa de misiles, y la necesidad de actuar antes de que Irán logre construir una bomba nuclear. Con ello mantiene vivos sus planes y amagos de atacar unilateralmente diversos puntos en territorio iraní relacionados con su programa nuclear.

La administración de Obama ha reiterado a la parte israelí que “no quiere recibir la sorpresa de un ataque israelí en contra de Irán”⁵⁴ y que hay

⁵² Con ello abandonó la anterior posición estadounidense que exigía la suspensión total de las actividades de enriquecimiento como condición para comenzar el diálogo.

⁵³ Departamento de Estado de Estados Unidos, “Declaraciones del presidente Obama en la Universidad de El Cairo”, 4 de junio de 2009, en <http://www.america.gov/st/peacesec-spanish/2009/June/20090604165126emanym0.0956232.html>

⁵⁴ Véase Aluf Benn y Natasha Mozgovaya, “Obama Warns Netanyahu: Don’t Surprise Me with Iran Strike”, *Haaretz* (Tel Aviv), 15 de mayo de 2009, en <http://www.haaretz.com/hasen/spages/1085466.html>

que seguir explorando la opción negociadora. Sobre este punto en particular el gobierno de Netanyahu ha optado por no tensar en exceso las diferencias con Estados Unidos. Pero también hay una paulatina aceptación por la parte estadounidense de la insistencia israelí en poner límites a los iraníes. Luego del encuentro de Obama con Netanyahu celebrado en la Casa Blanca en mayo de 2009, el presidente estadounidense fijó por primera vez un plazo en su estrategia negociadora con Teherán cuando expresó que para fines de año Estados Unidos habría de tener una percepción bastante clara sobre el comportamiento iraní y sabría “si existe un esfuerzo de buena fe para resolver las diferencias”.⁵⁵

El vicepresidente Biden dio una nota preocupante al declarar, en entrevista a la cadena televisiva ABC en julio, que: “Israel puede tomar determinaciones por sí mismo, es una nación soberana, puede determinar qué es de su interés y qué hacer respecto a Irán y sobre cualquier otro tema [...] este-mos de acuerdo o no con su punto de vista”.⁵⁶ Esta posición se alejaba bastante de sugerencias expresadas tanto por la anterior administración republicana como por el propio Obama, que se orientaban a que Israel no desatara un ataque unilateral contra instalaciones nucleares y estratégicas en Irán. Al ser interrogado sobre si esta nueva posición equivalía a que Washington daba “luz verde” a Israel para que atacara militarmente a Irán, el presidente Obama respondió con una negativa categórica, e insistió: “Hemos dicho directamente a los israelíes que es importante intentar resolver este problema en un contexto internacional, de forma que no se produzca un conflicto aún mayor en el Medio Oriente”,⁵⁷ pero repitió las mismas ideas de Biden respecto a la imposibilidad de dictar a otros países cuáles sean sus intereses de seguridad. Opinó que “Biden simplemente planteó una realidad, y no estaba enviando una señal”.⁵⁸

Aparentemente, para el gobierno de Netanyahu quedaba claro que Estados Unidos no apoyaba una operación militar israelí contra Irán, al menos por el momento. Según observaciones de funcionarios israelíes, dadas a conocer por *The Washington Times*,⁵⁹ Netanyahu y sus principales asesores

⁵⁵ Citado por Charles Levinson, “U.S., Israel Leaders Discuss Strategies for Mideast”, *The Wall Street Journal*, 19 de mayo de 2009, en <http://online.wsj.com/article/SB124264225788930101.html>

⁵⁶ “Biden Strikes Tough Note on Iran”, BBC News, 6 de julio de 2009, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/8135414.stm

⁵⁷ “Obama: No Green Light for Israel to Attack Iran”, CNN News, 7 de julio de 2009, en <http://www.cnn.com/2009/POLITICS/07/07/obama.israel.iran/index.html>

⁵⁸ *Ibid.*

⁵⁹ Eli Lake, “Exclusive: Israel Declines to Ask U.S. to Ok Iran Attack”, *The Washington Times*, 7 de Julio de 2009, en <http://www.washingtontimes.com/news/2009/jul/07/israel-fears-us-would-foil-iran-strike/>

no han solicitado oficialmente autorización a Estados Unidos para una acción de tal envergadura, pues saben que van a recibir una negativa de parte de Obama, semejante a la que recibió Olmert de parte de Bush.

El dilema de qué hacer con Irán, de cuánto presionar, de atacar o no atacar, y las múltiples complejidades que están contenidas en el mismo, también lo apuntó el almirante Mike Mullen, jefe del Estado Mayor Conjunto, quien insistió nuevamente en que aunque se podría lograr un gran acuerdo mediante el diálogo y el compromiso, todas las opciones debían mantenerse sobre la mesa, incluidas las militares. No obstante, repitiendo percepciones semejantes a las del secretario de Defensa Robert Gates, insistió en que las consecuencias de un ataque contra Irán generarían gran desestabilización,⁶⁰ por lo que habría que valorarlas muy seriamente antes de lanzar cualquier golpe, de manera que un ataque contra instalaciones iraníes tendría que ser empleado sólo como “último recurso”.

La reunión cumbre del G-8 celebrada en Italia en julio de 2009 expresó en su declaración política final su respaldo a la opción negociada e insistió en que Irán aprovechara la actual coyuntura, y anunció también que discutiría el asunto el próximo septiembre:

Reiteramos nuestro compromiso para encontrar una solución diplomática al asunto del programa nuclear iraní y al fracaso constante de Irán para cumplir con sus obligaciones fundamentales. Damos la bienvenida a la disposición de Estados Unidos para entablar conversaciones directas, y a la invitación de China, Francia, Alemania, Rusia, Gran Bretaña y Estados Unidos para reanudar negociaciones con Irán, así como al involucramiento constructivo de otros miembros del G-8 en este proceso. Insistimos en la necesidad de actuar de forma unida sobre la base de la política acordada. Sinceramente esperamos que Irán aprovechará esta coyuntura para brindarle una oportunidad a la diplomacia y encontrar una solución negociada al asunto nuclear. Al mismo tiempo mantenemos nuestra profunda preocupación sobre los riesgos de proliferación que presenta el programa nuclear de Irán. Reconocemos que Irán tiene el derecho a un programa nuclear civil, pero ello tiene que estar acompañado de la responsabilidad de restaurar la confianza en la naturaleza exclusivamente pacífica de sus actividades nucleares. Instamos fuertemente a Irán a que coopere totalmente con el OIEA y que cumpla con las resoluciones relevantes del Consejo de Seguridad de la ONU sin más demora. La reunión del G-8 que se celebrará paralelamente a la Asamblea General de Naciones Unidas

⁶⁰ “‘No Green Light’ for Iran Attack”, BBC, 8 de julio de 2009, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/8139655.stm

el próximo mes de septiembre será una ocasión para hacer un balance de la situación.⁶¹

Los presidentes de Estados Unidos y Francia insistieron en la noción del plazo de tiempo al declarar que el G-8 otorgaba a Irán hasta el mes de septiembre para avanzar en las negociaciones o por el contrario tendría que enfrentar las consecuencias y someterse a sanciones aún más fuertes. Sarkozy advirtió también que cualquier agresión unilateral por parte de Israel contra el programa nuclear iraní sería una “catástrofe absoluta”.⁶² Irán nuevamente afirmó que ahora sí daría a conocer el contenido del nuevo paquete de propuestas⁶³ (iniciativa anunciada meses atrás por Ahmadineyad) para establecer negociaciones sobre su programa nuclear, así como sobre otros varios temas políticos, económicos, de seguridad e internacionales. Habrá que ver si estas nuevas propuestas logran acelerar el diálogo entre las partes, o si nuevamente se asemejará a los paquetes propuestos por ambas partes en años anteriores, los cuales en realidad han servido para intercambiar algunas percepciones, aunque dilatando considerablemente el proceso negociador.

Las elecciones presidenciales iraníes de junio de 2009 fueron otro momento importante para analizar las nuevas estrategias de la administración Obama, así como para detectar elementos significativos dentro del espectro político iraní. La intensidad política y alto nivel de movilización popular de los días previos a la contienda por la presidencia llevaron a que el presidente Obama se declarara “entusiasmado” ante tal euforia electoral, pero la reelección de Ahmadineyad, fuertemente cuestionada por el principal candidato opositor, por otras tendencias opositoras, algunos sectores populares y estudiantiles, e incluso figuras religiosas, dio lugar a una fase de notables tensiones, agudizadas con las manifestaciones populares escenificadas fundamentalmente en zonas de la ciudad de Teherán y que fueron reprimidas por los órganos de seguridad.

Ante estas circunstancias, el presidente Obama tomó una posición extremadamente cuidadosa, declarando en todo momento que no deseaba que el tema de Estados Unidos se esgrimiera dentro de la disputa poselectoral y con ello distorsionarse la naturaleza de la protesta, o como pretexto para la acción represiva. Esta postura de Obama tuvo que resistir una enorme

⁶¹ G8 Summit Political Declaration, “Political Issues: Iran”, en <http://www.scribd.com/doc/17233142/G8-Summit-Political-Declaration>

⁶² Citado en “Sarkozy: Israel Strike on Iran Would be Catastrophe”, *Haaretz*, 10 de julio de 2009, en <http://haaretz.com/hasen/spages/1098840.html>

⁶³ “Iran Preparing Package for Talks with West”, AP, 11 de julio de 2009, en http://news.yahoo.com/s/ap/20090711/ap_on_re_mi_ea/ml_iran_2

presión de otros sectores de la comunidad política estadounidense, especialmente procedentes del Partido Republicano, que lo impulsaba a tener una posición más crítica y de compromiso norteamericano con las protestas a favor de la defensa de los principios y valores democráticos universales.

La cautela también llegó a hacer transparente un ánimo pragmático, que fue muy criticado por diversos segmentos de la política estadounidense, cuando el presidente declaró:

Es importante entender que aunque se está dando algún nivel de agitación en Irán, la diferencia entre Ahmadiyad y Mousaví en términos de sus políticas auténticas, no es tan grande como se ha anunciado [...] De cualquier manera, Estados Unidos tratará con un régimen iraní que ha sido históricamente hostil a Estados Unidos, que ha causado algunos problemas en su entorno y que trata de poseer armas nucleares.⁶⁴

Esta declaración se interpretó como un ejercicio errático que no tomaba en cuenta las diferencias entre Musaví y Ahmadiyad, y que desvaloraba el simbolismo de la figura del primero en un momento de reclamos populares en favor de la transparencia democrática, y que indirectamente aceptaba la reelección del segundo, con un tratamiento excesivamente cauteloso del caso iraní, que ya llegaba a la aceptación sin cuestionamientos del *statu quo*.

Mientras la secretaria de Estado Hillary Clinton declaraba que “estamos siguiendo de cerca la situación”, y el vicepresidente Biden decía sus dudas sobre los resultados, la Cámara de Representantes y el Senado de Estados Unidos aprobaron sendas resoluciones de condena. La Cámara aprobó, por 405 votos contra uno, una resolución que expresaba “su apoyo a todos los ciudadanos iraníes que luchan por la libertad” y condenó la represión contra los manifestantes. El Senado por su parte también aprobó por aclamación dos textos que apoyaban las manifestaciones y defendiendo el derecho a la libertad de expresión en Irán.⁶⁵ Frente a este mayor nivel de presión, ante el desarrollo de los acontecimientos en Irán e inmediatamente después del importante discurso del líder supremo Alí Jamenei del viernes 19 de junio de 2009, en el que apoyó el resultado de las elecciones y advirtió a los líderes opositores que “cesaran las protestas o serían

⁶⁴ Citado por Jeff Zeleny y Helene Cooper, “Obama Warns Against Direct Involvement by U.S. in Iran”, *The New York Times*, 16 de junio de 2009, en <http://www.nytimes.com/2009/06/17/us/politics/17prexy.html>

⁶⁵ Caitlin Webber, “Congress Backs Iran Protests”, *CQ Politics*, 20 de junio de 2009, en <http://www.cqpolitics.com/wmspage.cfm?docID=news-000003148226>

responsables de cualquier caos y derramamiento de sangre”,⁶⁶ el presidente Obama cambió su “entusiasmo” preelectoral e insistencia en una respuesta mesurada por un discurso de mayor “preocupación e indignación” ante la crisis, y de condena a la acción represiva de las fuerzas de seguridad iraníes.

Hacemos un llamado al gobierno iraní para que detenga todas las acciones violentas e injustas contra su propio pueblo [...] Los derechos universales de reunión y libertad de expresión tienen que ser respetados y Estados Unidos está con todos aquellos que buscan el ejercicio de tales derechos [...] El pueblo iraní será quien mejor juzgará las acciones de su propio gobierno [...] Si el gobierno iraní busca el respeto de la comunidad internacional, tiene que respetar la dignidad de su propio pueblo y gobernar mediante el consentimiento y no con la coerción.⁶⁷

Luego de la aprobación de las resoluciones y del tono más fuerte adoptado por Obama, en el discurso iraní se hizo más común la acusación respecto a las “interferencias” estadounidenses en la política interna y se expresaron mayores críticas directas al presidente norteamericano. Como muestra de su rechazo a los acontecimientos políticos en Irán, la Casa Blanca decidió derogar las invitaciones que había extendido a los diplomáticos iraníes acreditados en diversas partes del mundo para que asistieran a las recepciones por el 4 de julio, revirtiendo el gesto simbólico de semanas anteriores.⁶⁸

A pesar de que el discurso anti estadounidense y las consignas de “*marg bar amrika*” (muerte a Estados Unidos) no dejaron de estar presentes todo el tiempo dentro de la tensa atmósfera, puede percibirse que los niveles de acusación contra Estados Unidos fueron menores de lo que podría esperarse, lo que responde probablemente a la nueva posición de menor antagonismo defendida por Obama. El gobierno iraní prefirió concentrar sus mayores niveles de crítica contra Gran Bretaña, a la que responsabilizó, como principal factor foráneo, de promover la inestabilidad política interna. Señales concretas fueron la expulsión del corresponsal de la BBC en Teherán y la detención de varios funcionarios de la misión diplomática británica acreditada en Irán, a quienes se acusaba de instigar los disturbios.

⁶⁶ “Iran’s Leader: End Protests or Risk Bloodshed”, MSNBC News, 19 de junio de 2009, en <http://www.msnbc.msn.com/id/31440649>

⁶⁷ “Obama Urges Iran to Halt ‘Unjust’ Crackdown”, *The Independent*, 21 de junio de 2009, en <http://www.independent.co.uk/news/world/middle-east/obama-urges-iran-to-halt-unjust-crackdown-1711773.html>

⁶⁸ Peter Spiegel y Jay Salomon, “U.S. Retracts July 4 Invites It Gave Iran”, *The Wall Street Journal*, 25 de junio de 2009, en <http://online.wsj.com/article/SB124587565694249541.html>

En medio de estas fricciones reactivadas llamó mucho la atención que Estados Unidos decidiera liberar a cinco funcionarios iraníes el 9 de julio. Éstos habían sido detenidos en Iraq desde enero de 2007, bajo sospechas de que estaban armando y financiando a milicias chiitas. Mientras que la versión oficial de Irán sostiene que eran diplomáticos, para las fuerzas militares norteamericanas estos individuos eran “agentes de inteligencia” asociados a la “Fuerza Qods”, unidad de élite de los Cuerpos de Guardianes de la Revolución Islámica. Aunque el Departamento de Estado subrayó que tal liberación se hacía en cumplimiento de los puntos recogidos en el acuerdo de seguridad entre Estados Unidos e Iraq, y que no era resultado de las negociaciones para la previa liberación de la periodista Roxana Saberi ni tampoco constituía ningún tipo de acto en línea con la política Obama de negociar con Irán, es muy difícil no pensar en que esta decisión represente un “gesto político” de buena voluntad, particularmente en esa coyuntura, y en que elimina uno de los puntos importantes de la agenda de discordia bilateral.⁶⁹

OBSERVACIONES FINALES

Posiblemente, tal como han señalado diversos observadores internacionales, por primera vez desde la ruptura de relaciones en 1980 existen posibilidades para lograr un nuevo ambiente de diálogo e impulsar algunos cambios en la dinámica bilateral entre Estados Unidos y la República Islámica de Irán. Es poco probable pensar en términos de normalización total a corto o mediano plazo. Son muchos los temas que exigen nuevas soluciones y en ambos países existen tendencias que favorecen el entendimiento, junto a otras que se oponen, mantienen el escepticismo y exigen condicionamientos previos para comenzar tal intercambio. De cualquier manera, si al menos se logra que prevalezca la voluntad política en favor del diálogo y éste se intente en términos prácticos, podría obtenerse como resultado que ambas partes adquirieran mayor nivel de confianza, identifiquen espacios de cooperación y logren nuevos acuerdos. Todo ello contribuiría, al menos, a disminuir los riesgos de un enfrentamiento bélico.

Si la estrategia durante la administración Bush se proponía obtener el mayor aislamiento posible de Irán como miembro del “Eje del Mal”, al menos durante los primeros seis meses de la administración Obama el cambio del discurso y la adopción de medidas de buena voluntad en favor de la ne-

⁶⁹ “Iranian Diplomats’ Release, ‘No US Overture’”, PressTV, 11 de julio de 2009, en <http://www.presstv.ir/detail.aspx?id=100381§ionid=351020101>

gociación son ampliamente detectables. Habrá que ver cuánto de este nuevo enfoque podrá Estados Unidos llevar a la práctica y paralelamente observar si el poder político iraní lo percibe como una oportunidad real para el entendimiento o si interpreta que tal disposición al diálogo es indicador de debilidad o de una menor capacidad estadounidense para ejercer presiones. Irán no deberá inclinarse por esta segunda opción y pensar que el margen de maniobra es amplio y los tiempos negociadores laxos, pues ello podría desembocar en un incremento de las tensiones. Aunque existen matices diferentes, las esencias de las propuestas para lidiar con Irán por parte de Estados Unidos (“zanahoria y garrote”), y del Grupo P5+1 (*dual track*) son semejantes, por lo que Teherán no podrá dejar de tener en cuenta tal nivel de consenso y brindar respuestas adecuadas en tiempo y contenido.

Teherán tiene que valorar muy bien su estrategia nuclear y moderar sus demandas de tono maximalista y autárquico en aras de mantener el diálogo, la negociación y la cooperación, especialmente con el OIEA. En vez de favorecer un mayor aislamiento y la adopción de medidas en su contra, lo más útil es seguir trabajando por encontrar soluciones más pragmáticas y compromisos que sean congruentes con el proyecto nacional iraní, como puede ser el desarrollo de un ciclo del combustible con participación de miembros importantes de la comunidad internacional, lo que a su vez se convertiría en una garantía respecto al alcance y naturaleza de su programa nuclear. Igualmente tendrá que evitar afectar sus relaciones políticas, económicas y estratégicas con los actores que le son más cercanos, Rusia y China; distender sus relaciones con los actores europeos implicados en las negociaciones; y especialmente no entorpecer el posible diálogo directo con Estados Unidos.

BIBLIOGRAFÍA

- “Ahmadinejad: U.S. Nuke Report a Victory for Iran”, AP, 5 de diciembre de 2007, en <http://www.msnbc.msn.com/id/22110891/>
- “Ahmadinejad’s Letter to Bush”, CNN.com International, 9 de mayo de 2006, en <http://edition.cnn.com/interactive/world/0605/transcript.lemonde.letter/>
- Anderson, John Ward, “U.S., Iran Open Dialogue On Iraq”, *The Washington Post*, 29 de mayo de 2007, en <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2007/05/28/AR2007052800080.html>
- Ansari, Ali M., *Confronting Iran*, Nueva York, Basic Books, 2006.
- Barnett, Thomas P.M., “The Man Between War and Peace”, *Esquire*, 23 de abril de 2008, en <http://www.esquire.com/features/fox-fallon>
- Benn, Aluf y Natasha Mozgovaya, “Obama Warns Netanyahu: Don’t Surprise Me

- with Iran Strike”, *Haaretz* (Tel Aviv), 15 de mayo de 2009, en <http://www.haaretz.com/hasen/spages/1085466.html>
- “Biden Strikes Tough Note on Iran”, BBC News, 6 de julio de 2009, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/8135414.stm
- Bremner, Charles, “Sarkozy Talks of Bombing if Iran Gets Nuclear Arms”, *The Times*, 28 de agosto de 2007, en <http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/europe/article2337190.ece>
- Burns, Robert, “Gates Calls Iran ‘Hell Bent’ on Getting Nuclear Arms”, AP, 21 de abril de 2008, en <http://www.foxnews.com/wires/2008Apr21/0,4670,GatesIran,00.html>
- “Bush Administration Contacts with Iran”, *Middle East Forum*, 10 de noviembre de 2008, en <http://www.meforum.org/2011/bush-administration-contacts-with-iran>
- Connell, Michael y Alireza Nader, “Iranian Objectives in Afghanistan: Any Basis for Collaboration with the United States?”, Alexandria, Virginia, Center for Strategic Studies / The CNA Corporation, 29 de noviembre de 2006, en http://www.princeton.edu/lisd/publications/finn_Iran_Afghanistan.pdf
- Departamento de Estado de Estados Unidos, “Declaraciones del presidente Obama en la Universidad de El Cairo”, 4 de junio de 2009, en <http://www.america.gov/st/peacesec-spanish/2009/June/20090604165126emany0.0956232.html>
- Dyer, Gwynne, “Obama Wastes no Time in Finding his Own War”, *Wonders of Pakistan*, First Blog on Heritage, Culture and Tourism in Pakistan, marzo de 2009, en <http://wondersofpakistan.wordpress.com/2009/03/01/obama-wastes-no-time-in-finding-his-own-war/>
- “Five Former U.S. State Secretaries Urge Iran Talks”, Reuters, 16 de septiembre de 2008, en <http://www.reuters.com/article/worldNews/idUSN1531958420080916?pageNumber=1&virtualBrandChannel=10112>
- Gordon, Michael R. y Eric Schmitt, “U.S. Says Israel Exercise Seemed Directed at Iran”, *The New York Times*, 20 de junio de 2008, en <http://www.nytimes.com/2008/06/20/washington/20iran.html>
- G8 Summit Political Declaration, “Political Issues: Iran”, en <http://www.scribd.com/doc/17233142/G8-Summit-Political-Declaration>
- “Irán felicita a Obama”, BBC, 6 de noviembre de 2008, en http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_7714000/7714211.stm
- “Iran Installing New Centrifuges”, BBC News, 8 de abril de 2008, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/7336089.stm
- “Irán: intenciones y posibilidades nucleares. Fragmentos del NIE”, informe de voltairenet.org. Red de Prensa No Alineados, 5 de febrero de 2008, en <http://www.voltairenet.org/article154975.html>
- “Iran Preparing Package for Talks with West”, AP, 11 de Julio de 2009, en http://news.yahoo.com/s/ap/20090711/ap_on_re_mi_ea/ml_iran_2
- “Iran to Be Offered New Incentives”, BBC News, 2 de mayo de 2008, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/7380804.stm
- “Iran to Propose Nuclear Package”, BBC News, 15 de abril de 2009, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/7999981.stm

- “Iran Unveils New Missile at Parade”, Al Jazeera, 22 de septiembre de 2007, en <http://english.aljazeera.net/NR/exeres/5DE99EBF-5809-42F1-86EB-C439239F3507.htm>
- “Iran, U.S. Participate in Summit on Stabilizing Afghanistan”, PBS, The Online News Hour, 31 de marzo de 2009, en http://www.pbs.org/newshour/updates/asia/jan-june09/afghan_0331.html
- “Iranian Diplomats’ Release, ‘No US Overture’”, PressTV, 11 de julio de 2009, en <http://www.presstv.ir/detail.aspx?id=100381§ionid=351020101>
- “Iran’s Leader: End Protests or Risk Bloodshed”, MSNBC News, 19 de junio de 2009, en <http://www.msnbc.msn.com/id/31440649>
- “Journalist’s Release Prompts Praise from Washington”, CNN.com International, 11 de mayo de 2009, en http://edition.cnn.com/2009/WORLD/meast/05/11/iran.us.journalist/index.html?eref=edition_world
- “Kavoshgar-1 Is a Great Progress for Iran”, PressTV, 6 de febrero de 2008, en <http://www.presstv.ir/detail.aspx?id=41915§ionid=3510208>
- Keddie, Nikki R., *Modern Iran: Roots and Results of Revolution*, edición revisada, New Haven, Yale University Press, 2006.
- Lake, Eli, “Exclusive: Israel Declines to Ask U.S. to Ok Iran Attack”, *The Washington Times*, 7 de Julio de 2009, en <http://www.washingtontimes.com/news/2009/jul/07/israel-fears-us-would-foil-iran-strike/>
- Landler, Mark, “A New Iran Overture, With Hot Dogs”, *The New York Times*, 1 de junio de 2009, en <http://www.nytimes.com/2009/06/02/world/02diplo.html>
- Levinson, Charles, “U.S., Israel Leaders Discuss Strategies for Mideast”, *The Wall Street Journal*, 19 de mayo de 2009, en <http://online.wsj.com/article/SB124264225788930101.html>
- MacAskill, Ewen, “US Plans to Station Diplomats in Iran for First Time Since 1979”, *The Guardian*, 17 de julio de 2008, en <http://www.guardian.co.uk/world/2008/jul/17/usa.iran>
- , “Obama Sent Letter to Khamenei Before the Election, Report Says”, *The Guardian*, 24 de junio de 2009, en <http://www.guardian.co.uk/world/2009/jun/24/khamenei-obama-letter/print>
- McGirk, Tim, “Iran Assessment Creates an Israeli Headache”, *Time*, 6 de diciembre de 2007, en <http://www.time.com/time/world/article/0,8599,1691682,00.html>
- “Ministro israelí amenaza a Irán”, BBC, 7 de junio de 2008, en http://news.bbc.co.uk/1/hi/spanish/international/newsid_7440000/7440959.stm
- Morley, Jefferson, “Halliburton Doing Business with the Axis of Evil”, *The Washington Post*, 3 de febrero de 2005, en <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/articles/A58298-2005Feb2.html>
- National Intelligence Council, National Intelligence Estimate, “Iran: Nuclear Intentions and Capabilities”, noviembre de 2007, en <http://www.voltairenet.org/IMG/pdf/NIE-Iran-5-2.pdf>
- “No Green Light for Iran Attack”, BBC, 8 de julio de 2009, en http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/8139655.stm

- “Obama’s Interview with Al Arabiya”, Al Arabiya News Channel , 27 de enero de 2009, en <http://www.alarabiya.net/articles/2009/01/27/65096.html>
- “Obama: No Green Light for Israel to Attack Iran”, CNN News, 7 de julio de 2009, en <http://www.cnn.com/2009/POLITICS/07/07/obama.israel.iran/index.html>
- “Obama Urges Iran to Halt ‘Unjust’ Crackdown”, *The Independent*, 21 de junio de 2009, en <http://www.independent.co.uk/news/world/middle-east/obama-urges-iran-to-halt-unjust-crackdown-1711773.html>
- Organismo Internacional de la Energía Atómica, serie de informes presentados por el Director General del OIEA, en <http://www.iaea.org/NewsCenter/Focus/IaeaIran/index.shtml>
- Organización de las Naciones Unidas, Consejo de Seguridad, Resolución 1803 (2008), S/RES/1803 (2008), 3 de marzo de 2008, en [http://www.rree.gob.pe/portal/Multi.nsf/9DA24208B1028D7905257403005F98EB/\\$FILE/RES%201803.pdf](http://www.rree.gob.pe/portal/Multi.nsf/9DA24208B1028D7905257403005F98EB/$FILE/RES%201803.pdf)
- “Petraeus Set for Central Command”, BBC News, 23 de abril de 2008, en <http://news.bbc.co.uk/2/hi/americas/7363465.stm>
- Polansek, Tom y Louise Radnofsky, “Iran Buys Wheat From U.S. For First Time in 27 Years”, *The Wall Street Journal*, 21 de agosto de 2008, en <http://online.wsj.com/article/SB121927712122358607.html>
- Porter, Gareth, “Rice and Gates Divided over Iran’s Role in Iraq”, IPS News, 4 de enero de 2008, en http://www.alternet.org/world/72664/rice_and_gates_divided_over_iran_s_role_in_iraq/?page=entire
- Purvis, Andrew, “Europe Relieved by Iran Finding”, *Time*, 5 de diciembre de 2007, en <http://www.time.com/time/world/article/0,8599,1691050,00.html?iid=sp+here-inline-sidebar>
- “Report: Khamenei Would Approve Iran-U.S. Relations if Deemed Beneficial”, *International Herald Tribune*, 3 de enero de 2008, en <http://www.iht.com/articles/ap/2008/01/03/africa/ME-GEN-Iran-US.php>
- Ritter, Scott, *Target Iran: The Truth About the White House’s Plans for Regime Change*, Nueva York, Nation Books, 2006.
- “Sarkozy: Israel Strike on Iran Would be Catastrophe”, *Haaretz* (Tel Aviv), 10 de julio de 2009, en <http://haaretz.com/hasen/spages/1098840.html>
- “Speech by Iranian Supreme Leader Ali Khamene’i to a Gathering at the Imam Reza Shrine in Mashhad, on the Occasion of Nowruz, the Iranian New Year”, 22 de marzo de 2009, traducción del US Open Source Center, de “Khamenei’s Speech Replying to Obama”, en <http://www.juancole.com/2009/03/osc-khameneis-speech-replying-to-obama.html>
- Spiegel, Peter y Jay Salomon, “U.S. Retracts July 4 Invites It Gave Iran”, *The Wall Street Journal*, 25 de junio de 2009, en <http://online.wsj.com/article/SB124587565694249541.html>
- Steele, Jonathan, “Israel Asked US for Green Light to Bomb Nuclear Sites in Iran”, *The Guardian*, 25 de septiembre de 2008, en <http://www.guardian.co.uk/world/2008/sep/25/iran.israelandthepalestinians1>
- Takeyh, Ray, *Hidden Iran: Paradox and Power in the Islamic Republic*, Nueva York, Holt Paperbacks, 2006.

- “The Tantalising Prospect of Reconciliation”, *The Economist*, 26 de marzo de 2009, en http://www.economist.com/displayStory.cfm?story_id=13374436
- The White House, Office of the Press Secretary, “Videotaped Remarks by the President in Celebration of Nowruz”, 20 de marzo de 2009, en http://www.whitehouse.gov/the_press_office/VIDEOTAPED-REMARKS-BY-THE-PRESIDENT-IN-CELEBRATION-OF-NOWRUZ/
- U. S. Department of State, Office of the Coordinator for Counterterrorism, “Country Reports on Terrorism”, cap. 3: “State Sponsors of Terrorism”, 30 de abril de 2009, en <http://www.state.gov/s/ct/rls/crt/2008/122436.htm>
- “What Now for Obama’s Iran Policy?”, *The Strategic Comments* (The International Institute for Strategic Studies), vol. 15, núm. 2, junio de 2009, en <http://www.iiss.org/publications/strategic-comments/past-issues/volume-15-2009/volume-15-issue-5/>
- Webber, Caitlin, “Congress Backs Iran Protests”, *CQ Politics*, 20 de junio de 2009, en <http://www.cqpolitics.com/wmspage.cfm?docID=news-000003148226>
- Zeleny, Jeff y Helene Cooper, “Obama Warns Against Direct Involvement by U.S. in Iran”, *The New York Times*, 16 de junio de 2009, en <http://www.nytimes.com/2009/06/17/us/politics/17prexy.html>